



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
5.6.0. - Ufficio Pianificazione Territoriale 5.6.0. - Amt für Raumplanung	1124	25/03/2021

OGGETTO/BETREFF:

APPROVAZIONE DELL’AFFIDAMENTO DIRETTO DELL’INCARICO DI STUDIO DI PREFIGURAZIONE DI SCENARI AVANZATI AI “PIANI DI BOLZANO” ALLO STUDIO DI ARCHITETTURA DEL DOTT./ARCH. PETER PAUL AMPLATZ IN PIAZZA DELLE ERBE 3 - 39100 BOLZANO CON CONTESTUALE IMPEGNO DELLA SPESA.

SMART CIG: ZAB30FA3C2

EURO 37.000,00 (CONTR. PREV.LI AL 4% E IVA AL 22% ESCLUSI) - CAP. 08012.02.030500001 - CDC 80100 DEL BILANCIO 2021.

GENEHMIGUNG DER ZUWEISUNG DES DIREKTAUFTRAGES FÜR DIE AUSARBEITUNG EINER ORTSPLANERISCHEN STUDIE MIT NEUEN ENTWICK-LUNGSSZENARIEN FÜR DEN BOZNER BODEN AN DR./ARCH. PAUL AMPLATZ - OBSTPLATZ 3 - 39100 BOZEN - MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER KOSTEN.

EURO 37.000,00 (4% SOZ. BEI. UND 22% MWST NICHT INBEGR.) - KAP. 08012.02.030500001 - CDC 80100 DES HAUSHALTSPLANES 2021.

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 620 del 30.09.2020 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021-2023;

vista la deliberazione del Consiglio comunale n. 95 del 22.12.2020 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021-2023;

vista la deliberazione del Consiglio comunale n. 96 del 29.12.2020 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2021-2023;

vista la deliberazione della Giunta comunale n. 4 del 18.01.2021 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2021-2023, limitatamente alla parte finanziaria;

vista la deliberazione della Giunta comunale n. 257 del 25.05.2020 recante "*BILANCIO 2020 - 2022 - APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE (PEG) - PIANO DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI GESTIONALI*" con la quale è stato approvato il Piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2020-2022;

visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "*Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige*", che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti, quali atti aventi natura

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 620 vom 30.09.2020, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2021-2023 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 95 vom 22.12.2020, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2021-2023 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 96 vom 29.12.2020, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2021-2023 genehmigt hat.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 4 vom 18.01.2021, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2021-2023 beschränkt auf den finanziellen Teil genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 257 vom 25.05.2020 mit Betreff "*HAUSHALT 2020 - 2022 - GENEHMIGUNG DES HAUSHALTSVOLLZUGSPLANS (HVP) - DETAILLIERTER PLAN DER ZIELVORGABEN*", mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2020-2022 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Es wurde Einsicht genommen in der Satzung der Stadtgemeinde Bozen in geltender Fassung, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der

attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

vista la determinazione dirigenziale n. 163 del 30.03.2020 della Ripartizione Pianificazione e Sviluppo del Territorio con la quale il Direttore della Ripartizione Dott./Arch. Paolo Bellenzier provvede all'assegnazione del PEG.

Visti:

il D.Lgs. 30 marzo 2001, n. 165 e ss.mm.ii. *"Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze delle amministrazioni pubbliche"*;

la L. 7 agosto 1990, n. 241 e ss.mm.ii. *"Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi"*

la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. *"Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi"*;

il *"Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano"* approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

il *"Regolamento comunale per la disciplina dei contratti"* approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 3 del 25.01.2018 e ss.mm.ii.;

il *"Regolamento di contabilità del Comune di Bolzano"* approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 1 del 12 gennaio 2016 e ss.mm.ii.

Premesso che:

- in data 10 agosto 2007 Provincia e Comune hanno dato luogo alla

leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung Raumplanung und -Entwicklung Nr. 163 vom 30.03.2020, kraft welcher der Direktor der Abteilung – die HVP-Zuweisung vornimmt.

Gesehen:

das Gv.D. vom 30. März 2001, Nr. 165 i.g.F. *"Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze delle amministrazioni pubbliche"*;

das G. Nr. 241 vom 7. August 1990 i.g.F. *"Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi"*;

das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 *"Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen"* in geltender Fassung;

die Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 und i.g.F.;

die *"Gemeindeordnung über das Vertragswesen"* i.g.F., genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 3 vom 25. Januar 2018;

die geltende *"Gemeindeordnung über das Rechnungswesen"* der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F.genehmigt wurde.

Es wird Folgendes vorausgeschickt:

- Am 10. August 2007 haben das Land Südtirol und die Stadtgemeinde Bozen auf

- costituzione, su base paritetica, di una società per azioni denominata „Areale Bolzano – ABZ S.p.A.“, attribuendole come ragione „l’elaborazione di un piano di assetto complessivo dell’areale ferroviario di Bolzano“;
- in data 18 dicembre 2013 Areale Bolzano – ABZ S.p.A. ha approvato il „**Masterplan**“, per l’area ferroviaria successivamente approvato dal Consiglio comunale con delibera n. 19 del 18/03/2015;
 - sulla base del suddetto Masterplan è opportuno ricondurre ad un intervento complessivo di riqualificazione urbana la zona di Piani di Bolzano, al fine di dare risposta concreta alle esigenze ed ai nuovi assetti conformatori della zona, all’interno di una cornice programmatoria generale, a regia comunale e che deve comprendere le zone limitrofe oggi dismesse, poco o impropriamente utilizzate, venendo a costituirsi come luogo di relazione o connessione tra zone storicamente separate tra loro quali il centro storico e le aree pedemontane, favorendo così lo sviluppo policentrico della città;
 - la nuova Legge Provinciale Territorio e Paesaggio ha introdotto d’ufficio le zone miste per le quali è necessario ripensare le potenzialità e il futuro sviluppo.

Si propone di avviare uno studio di ricerca di pre-figurazione insediativa a partire dalle varianti strutturali ed i deficit fisico-funzionali del quartiere “Piani di Bolzano” e dalle nuove nervature infrastrutturali, in modo da individuare su di essi nuove forme insediative a cui affidare il compito di rigenerare la città, riqualificandone la propria forma e il suo rapporto con l’areale ferroviario.

Lo studio consiste nell’analisi e nella prefigurazione di scenari, al fine di una riqualificazione del quartiere individuando specifiche proposte di sviluppo reali. In particolare, l’incarico si concretizza nelle

paritatischer Basis die Aktiengesellschaft „Areal Bozen – ABZ AG“ gegründet. Der Gesellschaftszweck ist die Ausarbeitung eines „Plans zur Gesamtgestaltung des Bahnhofgeländes von Bozen“.

- Am 18. Dezember 2013 hat die Areal Bozen – ABZ AG den „**Masterplan**“ für das Bahnhofsareal genehmigt, der vom Gemeinderat mit Beschluss Nr. 19 vom 18.03.2015 genehmigt wurde.
- Auf der Grundlage dieses Masterplanes erscheint es angebracht, den Stadtteil „Bozner Boden“ in städtebaulicher Hinsicht aufzuwerten, um innerhalb eines allgemeinen planerischen Rahmens unter der Federführung der Stadtgemeinde Bozen konkrete Antworten auf die Bedürfnisse des Stadtteils und auf die geplanten städtebaulichen Veränderungen zu geben. Die brachliegenden Flächen am Rande des Bahnhofsareals, die wenig oder nicht zweckmäßig genutzt werden, sollen dabei mitberücksichtigt werden, da diese Flächen als Bindeglied zwischen Stadtteilen fungieren, die seit geraumer Zeit getrennt sind, wie die Altstadt und das Vorgebirge. Auf diese Weise soll eine polyzentrische Entwicklung der Stadt gefördert werden.
- Mit dem neuen Landesgesetz “Raum und Landschaft” (L.G. 9/2018) wurden von Amts wegen die Mischgebiete eingeführt, bei denen die Ausschöpfungsmöglichkeiten und die künftige Entwicklung neu überdacht werden müssen.

Es wird vorgeschlagen, eine Forschungsstudie über die siedlerischen Entwicklungsmöglichkeiten durchzuführen, die von den strukturellen Varianten und den physisch-funktionalen Defiziten des Stadtteils sowie von den neuen Infrastruktursystemen ausgeht, um neue Siedlungsmodelle zu entwickeln, die der Stadt einen neuen Entwicklungsschub geben und ihre Form und ihr Verhältnis zum Bahnhofsareal neu definieren können.

Gegenstand der Studie sind die Analyse und die Erarbeitung von Entwicklungsszenarien für eine qualitative Aufwertung des

seguenti attività:

- individuazione della sinergia tra gli interventi interni ed esterni alla città esistente e il Masterplan per l'area ferroviaria al fine di individuarne le sinergie e le necessarie prospettive di sviluppo anche per quanto riguarda gli aspetti infrastrutturali, di mobilità, di servizi e di spazi pubblici;
- configurazione poli-centrica con forte diversità/riconoscibilità delle parti urbane vecchie e nuove;
- mixité funzionale con interventi di correzione delle mono-funzionalità pregresse;
- analisi delle densità media diffusa con proposte di interventi di densificazione discontinua anche rispetto al verde intercluso;
- decifrazione e interpretazione delle peculiarità ambientali, territoriali e paesaggistiche delle aree oggetto di studio;
- verifica della volumetria, densità edilizia, destinazione d'uso e della situazione patrimoniale delle aree;
- previsione delle trasformazioni degli insediamenti e delle infrastrutture, interpretandone i possibili effetti in termini di uso del suolo e di disegno urbano;
- prefigurazione di almeno 2 „scenari avanzati“ per la riqualificazione e lo sviluppo degli insediamenti nel quartiere Piani di Bolzano in formato grafico e normativo.

Lo studio sarà composto da un elaborato per la discussione e la presentazione delle

Stadtteils und die Ausarbeitung von konkreten Entwicklungsvorschlägen. Der Auftrag umfasst folgende Leistungen:

- Erhebung der Synergieeffekte zwischen den Maßnahmen innerhalb und außerhalb der bestehenden Stadt und dem Masterplan für das Bahnhofsareal, um das Synergiepotential und die notwendigen Entwicklungsmöglichkeiten auch hinsichtlich der Infrastrukturen, der Mobilität, der Dienstleistungen und des öffentlichen Raumes zu erfassen;
- polyzentrische Konfiguration mit einer hohen Diversität/Erkennbarkeit der neuen und alten Stadtteile;
- Mischung der Funktionen mit korrigierenden Maßnahmen bei alt eingesessenen Monofunktionen;
- Analyse der durchschnittlichen Dichte und Ausarbeitung von Vorschlägen für eine uneinheitliche Verdichtung, auch unter Berücksichtigung des vorhandenen städtischen Grüns;
- Beschreibung und Interpretation der Besonderheiten der Flächen (Umwelt, Territorium, Landschaft), die Gegenstand der Studie sind;
- Überprüfung der Bauvolumen, der Baumassendichte, der Zweckbestimmungen und der Vermögenssituation der Flächen;
- Vorausschau auf die Veränderung der Siedlungen und Infrastrukturen, und Interpretation der möglichen Auswirkungen auf die Nutzung der verfügbaren Flächen und das Stadtbild;
- Ausarbeitung von mindestens 2 „Entwicklungsszenarien“ für die Aufwertung und Entwicklung der Siedlungen im Stadtteil Bozner Boden (grafische Unterlagen und Rechtsplan).

Die Studie besteht aus einem Bericht, der die Diskussionsgrundlage darstellt und der

proposte progettuali all'Amministrazione e agli Stakeholder, nonché alla cittadinanza interessata con successivo adattamento/aggiornamento delle proposte.

Tutta la documentazione di analisi e di proposte, integrata dalle relative tavole grafiche e normative di riferimento, dovrà essere consegnata su supporto georeferenziato coordinato con il servizio S.I.T. del Comune.

Per la redazione dello studio descritto verranno messe a disposizione tutte le informazioni e tutta la documentazione presente presso l'Amministrazione Comunale: Masterplan del Comune di Bolzano del 2009; Masterplan ARBO comprensivo degli elaborati infrastrutturali;

Planimetria delle aree oggetto di studio;

Studio delle potenzialità residue dell'attuale PUC per le aree in oggetto aggiornate al 2018;

Piano di mobilità sostenibile "PUMS" adottato nel 2019;

Piano del traffico "PUT" vigente;

Programma di sviluppo turistico del 2019.

die Vorschläge enthält, die der Gemeindeverwaltung, den Interessensgruppen und interessierten Bürger/innen vorgestellt werden. Die gesammelten Anregungen und Bemerkungen fließen anschließend in die Vorschläge ein.

Alle Analysen und Vorschläge sowie die entsprechenden grafischen Unterlagen und der Rechtsplan müssen auf einem georeferenzierten Datenträger eingereicht werden, der mit der Dienststelle TIS der Stadtgemeinde Bozen koordiniert werden muss.

Für die Ausarbeitung der beschriebenen Studie werden alle Informationen und sämtliche Unterlagen bereit gestellt, über die die Gemeinde verfügt:

der Masterplan 2009 der Stadtgemeinde Bozen;

der ARBO-Masterplan einschließlich der Unterlagen betreffend die Infrastrukturen;

der Lageplan der betreffenden Areale;

die Studie des Restpotentials des geltenden BLP für die betreffenden Areale (Stand: 2018);

der Plan für eine umweltverträgliche Mobilität „PUMS“, der 2019 genehmigt wurde;

der geltende Verkehrsplan;

der Entwicklungsplan für den Tourismus 2019.

L'incarico si articola nelle seguenti fasi:

- Fase I: raccolta dati e analisi documentazione;
- Fase II: riscontro con uffici e privati sul territorio;
- Fase III: elaborazione di scenari avanzati – studi di fattibilità;
- Fase IV: presentazione proposte e discussione
- Fase V: aggiornamenti studio
- Fase VI: predisposizione studio completo di progettazione grafica e normativa e dei verbali del processo di redazione in formato digitale e tradotto.

Der Auftrag umfasst folgende Phasen:

- Phase I – Datensammlung und Analyse der Unterlagen;
- Phase II – Austausch mit Ämtern und Privatpersonen im Stadtteil;
- Phase III – Ausarbeitung der Entwicklungsszenarien – Machbarkeitsstudien;
- Phase IV – Vorstellung der Vorschläge und Diskussion;
- Phase V – Überarbeitung der Studie;
- Phase VI – Ausarbeitung der endgültigen Fassung der Studie mit allen grafischen Unterlagen, Rechtsplan und mit den Protokollen über die Arbeitsschritte und Vorlage

der Studie in digitaler Form und mit Übersetzung aller Unterlagen.

Verificato che:

- le risorse interne della Ripartizione Pianificazione e Sviluppo del Territorio non consentono nei termini la redazione del suddetto studio a causa della **carenza di personale nell'organico**;
- anche gli altri uffici dell'Amministrazione comunale sono oggettivamente impossibilitati ad eseguire con proprio personale la peculiare prestazione con il grado di perfezione richiesto, come constatato dall'inutile decorso del termine dell'interpello per la ricognizione periodica di personale interno idoneo allo svolgimento dell'incarico in oggetto.

Si è reso necessario provvedere all'affidamento diretto dell'incarico di studio di prefigurazione di scenari avanzati ai "Piani di Bolzano" ai sensi dell'art. 7, co. 6, D.Lgs. 165/2001 e dell'art. 106 e ss. del "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano" e ss.mm.ii. **come da disciplinare prestazionale approvato dalla Giunta municipale con Promemoria nr. 54 del 22/02/2021.**

Pertanto, si è proceduto all'individuazione del Dott./Arch. Peter Paul Amplatz – Studio di architettura in Piazza Erbe 3 39100, Bolzano, P.IVA 00371920216, professionista altamente esperto nel settore e gli è stato chiesto, in data 12/03/2021 con Prot. n. 63443/2021, un preventivo comprensivo di tutte le voci sopra descritte necessarie per l'affidamento dell'incarico.

Dato atto che:

- è stata acquisita la documentazione di cui all'art. 110 del "Regolamento

Es wurde Folgendes festgestellt:

- Die internen Personalressourcen der Abteilung für Raumplanung und -entwicklung ermöglichen es nicht, die gegenständliche Studie innerhalb der vorgegebenen Fristen auszuarbeiten, (**unzulängliche Ressourcen im Stellenplan**).
- Auch die anderen Ämter der Stadtverwaltung sind nicht imstande, mit eigenem Personal die erforderliche Leistung mit dem notwendigen Perfektionsniveau zu erbringen, wie der erfolglose Ablauf der Suche nach geeignetem internem Personal für die Durchführung des gegenständlichen Auftrags gezeigt hat.

Es hat sich somit als notwendig erwiesen, den Auftrag für die Ausarbeitung einer ortsplanerischen Studie mit neuen Entwicklungsszenarien für den Bozner Boden i.S. des Art. 7 Abs. 6 des gvD 165/2001 und des Art. 106 u.ff. der geltenden Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen direkt zu vergeben, und zwar **im Einklang mit dem Leistungsverzeichnis, der mit Memorandum des Stadtrates Nr. 54 vom 22.02.2021 genehmigt wurde.**

Am 12.03.2021 wurde deshalb mit Schreiben Nr. 63443/2021 zu Herrn Dr. Arch. Peter Paul Amplatz – Architekturbüro, Obstplatz 3 39100 Bozen, MwSt.Nr. 00371920216, Kontakt aufgenommen, um einen Kostenvoranschlag für die Gesamtausführung des beschriebenen Auftrags einzuholen. Arch Amplatz ist eine Fachperson mit äußerster Erfahrung im einschlägigen Bereich.

Die im Art. 110 der "Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde

organico e di organizzazione del Comune di Bolzano”;

- non sussistono le incompatibilità di cui all’art. 111 del *“Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano”*.

Premesso che:

- non è stato utilizzato il mercato elettronico della Pubblica Amministrazione per l’individuazione del contraente, in quanto trattasi di incarichi professionali di consulenza affidati ai sensi dell’art. 7, co. 6, D.Lgs. 165/2001 e dell’art. 106 e ss. del *“Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano”* e ss.mm.ii.;
- sono state rispettate le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi dell’art. 10 del *“Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti”* e del *“Piano Triennale di Prevenzione della Corruzione”*;
- il professionista Dott. Arch. Amplatz si è reso disponibile ad offrire quanto richiesto ed ha presentato in data 17/03/2021, con prot. generale del Comune nr. 66437/2021, un preventivo per un importo di Euro 37.000,00 (contr. prev.li e IVA esclusi);

Analizzato il CV prodotto dal Dott./Arch. Amplatz, nel quale è comprovata la sua ricca esperienza professionale in materia di pianificazione territoriale, e, dunque, una particolare padronanza nell’elaborazione e nella revisione degli strumenti di pianificazione urbanistica (Piani urbanistici comunali, Piani di attuazione e Piani di recupero) necessaria allo svolgimento dell’incarico di studio di prefigurazione di scenari avanzati ai *“Piani di Bolzano”* con il grado di perfezione richiesto;

Bozen” vorgesehenen Unterlagen wurden eingeholt.

Es bestehen keine Unvereinbarkeitsgründe gemäß Art. 111 der *“Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen”*.

Es wird Folgendes vorausgeschickt:

- Die Auswahl des Vertragspartners wurde nicht über den elektronischen Markt der Öffentlichen Verwaltung vorgenommen, da es sich um Aufträge an einen Freiberufler i.S. des Art. 7 Abs. 6 des gvD 165/2001 und des Art. 106 u. ff. der geltenden Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen handelt.
- Gemäß Art. 10 der *„Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“* und dem *„Dreijahresplan zur Korruptionsprävention“* wurden bei der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation berücksichtigt.
- Der Freiberufler Dr. Arch. Amplatz hat sich bereit erklärt, die gefragten Leistungen zu erbringen und hat am 17.03.2021 mit Schreiben Prot. Nr. 66437/2021 einen Kostenvoranschlag über einen Betrag von 37.000,00 € (ohne Fürsorgebeiträge und MwSt.) eingereicht.

Das von Dr.Arch. Amplatz vorgelegte CV wurde überprüft und es geht daraus hervor, dass er über eine große Erfahrung im Bereich der Raumplanung verfügt und somit besonders signifikante Kompetenzen hinsichtlich der Ausarbeitung und Überarbeitung der städteplanerischen Instrumente (Bauleitpläne, Durchführungspläne, Wiedergewinnungspläne) besitzt, die für die Durchführung des Auftrags für die Ausarbeitung einer ortsplanerischen Studie mit neuen Entwicklungsszenarien für den Bozner Boden mit dem erforderlichen Perfektionsniveau notwendig sind.

Esaminata tutta la documentazione richiesta per l'affidamento dell'incarico in base all'art. 80 del D.Lgs 50/2016 relativa ai requisiti generali di partecipazione e alla regolarità contributiva (DURC -INARCASSA - Iscr. Albo) risultata regolare;

Visto il preventivo di spesa del 17.03.2021, Prot. n. 66437/2021, ritenuto congruo per un importo di Euro 37.000,00 IVA esclusa, in quanto allineato con i valori di mercato;

Assunto che:

- l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio;
- il presente atto sarà pubblicato sul sito del Comune di Bolzano ai fini della trasparenza, così come previsto ai sensi di legge.

Espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnico-amministrativa;

Il Direttore dell'ufficio Pianificazione Territoriale

determina:

1. di affidare l'incarico in oggetto allo Studio di architettura del Dott. Arch. Peter Paul Amplatz con sede in Piazza delle Erbe 3 - 39100 BOLZANO -P.IVA 003739100216, C.F. MPLPRP52P03A179Y per l'importo di Euro 46.620,00 (contr. prev.li 4% e 22% IVA compresi) alle condizioni di cui all'offerta presentata in data 17/03/2021, prot. generale del Comune n. 66437/2021;

2. di approvare la spesa complessiva di Euro 46.620,00 (contr. prev.li al 4% e I.V.A. al 22% compresi) necessaria per la

Es wird bestätigt, dass die gemäß Art. 80 des GvD Nr. 50/2016 für die Erteilung des Auftrags notwendigen Unterlagen betreffend die allgemeinen Teilnahmevoraussetzungen und die Zahlung der Beiträge (DURC - INARCASSA) überprüft wurden und ordnungsgemäß sind.

Es wurde Einsicht genommen in den Kostenvoranschlag vom 17.03.2021 Prot.Nr. 66437/2021 über einen Betrag von 37.000,00 € ohne MwSt., der für angemessen erachtet wird, da er mit den marktüblichen Werten übereinstimmt.

Es wird Folgendes bestätigt:

- Die dieser Maßnahme zugrunde liegende Beschaffung wird durch eigene Haushaltsmittel finanziert.
- Die vorliegende Maßnahme wird wie gesetzlich vorgegeben zum Zwecke der Transparenz auf der Webseite der Stadtgemeinde Bozen veröffentlicht.

All dies vorausgeschickt und nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

verfügt

der Direktor des Amtes für Raumplanung :

1. Der im Betreff genannte Auftrag wird dem Architekturbüro von Herrn Dr. Arch. Peter Paul Amplatz mit Sitz am Obstplatz 3 - 39100 Bozen - MwSt.Nr. 003739100216, St.Nr. MPLPRP52P03A179Y vergeben, und zwar für einen Betrag von 46.620,00 € (inkl. 4% Fürsorgebeiträge und 22% MwSt.) und zu den Bedingungen des Angebots vom 17.03.2021 Prot.Nr. 66437/2021;

2. Die Gesamtausgabe von 46.620,00 € (ohne 4% Fürsorgebeiträge und 22% MwSt.), die für die Ausarbeitung der

redazione dello studio di prefigurazione di scenari avanzati al quartiere "Piani di Bolzano", come specificato nelle premesse;

3. di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da allegato contabile, avendo accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica.

4. di dichiarare che, in base alle disposizioni contrattuali, il servizio avverrà entro il 2021 e che pertanto l'obbligazione diverrà esigibile nell'esercizio 2021;

5. di approvare lo schema della lettera d'incarico, al quale si rinvia per relationem e che è depositato presso l'Ufficio Pianificazione Territoriale, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con la ditta affidataria;

6. di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti".

7. Il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 1 comma 2. lettera b) secondo periodo della L. n. 120/2020, dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013.

ortsplanerischen Studie mit neuen Entwicklungsszenarien für den Bozner Boden, wird genehmigt.

3. Im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., werden die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, gemäß buchhalterischer Anlage zulasten der Geschäftsjahre verbucht, in denen sie zahlbar sind. Zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. wurde überprüft, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist.

4. zu erklären, dass aufgrund der Vertragsbestimmungen die Dienstleistung innerhalb 2021 erfolgt und dass aus diesem Grund die Verpflichtung im Laufe des Geschäftsjahres 2021 fällig ist;

5. den Entwurf des Auftragsschreibens mit den Vertragsbedingungen und Klauseln, welcher mit der auserwählten Firma abgeschlossen wird, auf welchen Bezug genommen wird, welcher beim Amt für Raumplanung hinterlegt ist und welcher integrierender Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bildet, anzunehmen,

6. festzulegen, dass der Vertrag elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 37 L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 21 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen wird.

7. Die vorliegende Maßnahme unterliegt gemäß Art. 1, Absatz 2, Buchstabe b) zweiter Satz des G. Nr. 120/2020, Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichungspflicht.

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2021	U	1348	08012.02.030500001	Studi , consulenze	46.620,00

Il direttore di Ripartizione / Der Abteilungsdirektor
BELLENZIER PAOLO / ArubaPEC S.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

091434d801e30e89539b295f1562fce6d7647d003a94128211307042fee880e8 - 6004339 - det_testo_proposta_24-03-2021_18-04-11.doc
34f4ca3e2d9c358372a03998af56574ed160849dfbe4f3f327507d5cd126e65a - 6004340 - det_Verbale_24-03-2021_18-09-44.doc
312104c581fe310ab2dbcebd2f1af50039d2f796705175d44bf3d439440d9e0f - 6004343 - ALLEGATO CONTABILE AMPLATZ .rtf
f2a2909df56681e6d0dca39692b5faf21aeb41ed6cdc133c1844a8c757e07ab4 - 6004837 - Allegato contabile Piani di Bolzano.pdf